CODED ENCOUNTERS

Writing, Gender, and Ethnicity in Colonial Latin America

EDITED BY
Francisco Javier Cevallos-Candau
Jeffrey A. Cole
Nina M. Scott
Nicomedes Suárez-Araúz

UNIVERSITY OF MASSACHUSETTS PRESS
AMHERST 1994
# Contents

Preface vii  
Introduction FRANCISCO JAVIER CEVALLOS-CANDAU 1  

## I. Representing the New World  

The Movable Center: Geographical Discourses and Territoriality During the Expansion of the Spanish Empire WALTER D. MIGNOLO 15  
The Articulation of Alterity on the Northern Frontier: The *Relatione della navigatione & scoperta* by Fernando de Alarcón, 1540 MAUREEN AHERN 46  
Of Peanuts and Bread: Images of the Raw and the Refined in the Sixteenth-Century Conquest of New Spain ABEL A. ALVES 62  

## II. The Institutionalization of the Colony  

Peaceful Conquest and Law in the *Relación* (Account) of Alvar Núñez Cabeza de Vaca ROLENA ADORNO 75  
Colonial Literature and Social Reality in Brazil and the Viceroyalty of Peru: The Satirical Poetry of Gregório de Matos and Juan del Valle y Caviedes LÚCIA HELENA S. COSTIGAN 87  
Mateo Rosas de Oquendo’s *Sátira*: Carnival, Necromancy and Political Subversion PEDRO LASARTE 101
CONTENTS

III. Amerindian and Proamerindian Texts

Cultural Resistance in the Andes and Its Depiction in Atay Wallpaj P'uchukakuyininpa Wankan or Tragedy of Atahualpa's Death
RAQUEL CHANG-RODRÍGUEZ 115

The Theology of Concupiscence: Spanish-Quechua Confessional Manuals in the Andes REGINA HARRISON 135

IV. Women in Colonial Latin America

Lo femenino: Women in Colonial Historical Sources ASUNCIÓN LAVRIN 153
Catalina de Erauso: From Anomaly to Icon STEPHANIE MERRIM 177
“La gran turba de las que merecieron nombres”: Sor Juana’s Foremothers in “La Respuesta a Sor Filotea” NINA M. SCOTT 206
Of “Orders” and “Disorders”: Analogy in the Baroque Lyric (from Góngora to Sor Juana) ANTONIO CARREÑO 224

V. Late Colonial Times

Satire and Eighteenth-Century Colonial Spanish-American Society JULIE GREER JOHNSON 239
Concolorcorvo: Guide for Travelers in Eighteenth-Century Spanish America KAREN STOLLEY 247
Cirilo Villaverde, the Seeker of Origins ANTONIO BENÍTEZ-ROJO 255
Bibliography 263
Contributors 287
Name Index 291